



**IHR ANTRIEB IST UNSER AUFTRAG. IHR AUFTRAG UNSER ANTRIEB.**

EFFIZIENTE MOTORENINSTANDSETZUNG FÜR DIE BAHNSPARTE

***YOUR DRIVE IS OUR MISSION. YOUR ORDER OUR DRIVE.***

*EFFICIENT REVISION OF ENGINES FOR THE RAILWAY DIVISION*



## VORWORT

Liebe Leserinnen und Leser,

die Motoren AG Feuer ist seit 50 Jahren Spezialist für die Instandsetzung und Wartung von Motoren und hat sich in dieser Zeit einen hervorragenden Ruf erarbeitet. Unser Leistungsbereich umfasst schwere Dieselmotoren für Nutzfahrzeuge, Busse, Bahnen und Industrieanwendungen sowie Motoren für PKWs und Transporter. Seit 15 Jahren sind wir auch im Bahnmarkt aktiv und überzeugen öffentliche und private Betreiber mit technisch hervorragender Arbeit, maßgeschneiderten Leistungen und flexibler und zügiger Auftragsausführung zu attraktiven Konditionen. Inzwischen hat sich die Bahnsparte zu unserem Kerngeschäft entwickelt und präventive sowie korrektive Instandhaltungsarbeiten an Bahn-Antrieben nehmen heute einen Anteil von rund 75 %

unseres Auftragsvolumens ein. Mit 80 qualifizierten und motivierten Mitarbeitern an zwei Standorten sorgen wir dafür, dass Schienenverkehr in sicheren Bahnen verläuft und alles funktioniert, wie es soll. Preis- und sicherheitsbewusste Verkehrsbetriebe schätzen unsere Kompetenz und unseren Service, die eine transparente, fach- und kundengerechte Instandsetzung und minimale Ausfallzeiten garantieren. Wir denken und agieren stets aus der Sicht unserer Auftraggeber – auch meine berufliche Erfahrung auf Kundenseite kommt dabei zum Tragen. Nutzen Sie unser Know-how für Ihr Unternehmen und setzen Sie mit der Motoren AG Feuer auf einen verlässlichen und versierten Partner, der Ihnen mit optimalen Leistungen einen konkreten Mehrwert bietet.

Herzlichst, Ihr  
*Andreas Probst (Vorstand Motoren AG Feuer)*



Andreas Probst



Sönke Wüstenberg

## FOREWORD

Dear readers,

For more than 50 years, Motoren AG Feuer has been a specialist in the repair and maintenance of engines and has gained an excellent reputation during this time. Our range of services includes heavy diesel engines for commercial vehicles, buses, railways and industrial applications as well as engines for passenger cars and vans. For 15 years, we have also been active in the rail market, convincing public and private operators with technically outstanding work, tailor-made services and flexible and speedy order execution at attractive conditions.

Throughout the years, the railway division has developed into our core business. Preventive and corrective

maintenance work on railway drives today account for approximately 75% of our order volume. With 80 qualified and motivated employees at two locations, we ensure that rail traffic runs safely and that everything works as it should. Price- and safety-conscious transport companies appreciate our competence and our service, which guarantees transparent, professional and customer-oriented repair and minimal downtime. We always think and act from the perspective of our clients – and my professional experience on the customer side is also a factor. Take advantage of our know-how for your company. With Motoren AG Feuer, we provide you with a reliable and experienced partner who offers you a concrete added value with optimum performance.

Sincerely yours,

Andreas Probst (Director Motoren AG Feuer)



**Effizienz im großen Maßstab:**  
modulares Common Rail System  
MCRS für Großdieselmotoren

## Bosch – umfassende Kompetenz für Großdiesel

Bosch ist weltweit das einzige Unternehmen, das die ganze Palette an Dieseleinspritzanlagen anbietet – für den kleinsten Pkw-Motor bis zu den größten mittelschnelllaufenden Schwerölmotoren. Namhafte Fahrzeug- und Motorenhersteller weltweit nutzen Bosch-Einspritzanlagen für Großdieselmotoren. Bei schnelllaufenden Motoren mit mehr als 2,5 Liter Hubraum pro Zylinder wird dabei das modulare Common Rail System MCRS eingesetzt.

Mehr Informationen unter:  
[www.werkstattportal.bosch.de](http://www.werkstattportal.bosch.de)  
[www.werkstattportal.bosch.at](http://www.werkstattportal.bosch.at)  
[www.werkstattportal.bosch.ch](http://www.werkstattportal.bosch.ch)





## QUALITÄT

---

### Mit uns fahren Sie auf Nummer sicher

Unsere jahrzehntelange Erfahrung in der Motoreninstandsetzung und unser besonderes Know-how in der präventiven und korrektiven Instandhaltung von Powerpacks gibt unseren Auftraggebern und deren Kunden maximale Sicherheit. Die laufende Kontrolle und Optimierung unserer Prozesse und der Einsatz bestens qualifizierten Personals sorgt für eine konstant hohe Qualität unserer Abläufe und Arbeitsergebnisse.

Unsere Motoreninstandsetzung ist mit dem **RAL-Gütesiegel GZ 797** ausgezeichnet, unser Qualitätsmanagement nach **DIN EN ISO 9001:2008** zertifiziert.

Um unseren Kunden größtmögliche Sicherheit zu bieten, gehen unsere Leistungen oft über den geforderten Standard hinaus. So unterliegt etwa die Dichtigkeitsprüfung aller Schlauchleitungen aus Gründen des Brandschutzes bei uns dem Vier-Augen-Prinzip. Zudem können wir unsere Erfahrung mit Powerpacks gezielt nutzen und zum Beispiel bekannten Schwachstellen der Antriebseinheiten besondere Aufmerksamkeit schenken bzw. sie durch den Einbau technisch höherwertiger Lösungen eliminieren.





## QUALITY

### **With us you will be safe.**

Our decades of experience in engine service and our special know-how in preventive and corrective maintenance of power-packs gives our customers maximum security. The ongoing control and optimization of our processes and the use of highly qualified personnel ensures a consistently high quality of our workflows and work results. Our engine maintenance is awarded the **RAL quality seal GZ 797**, our quality management is certified according to **DIN EN ISO 9001: 2008**.

In order to offer our customers the highest possible security, our services often exceed the required standard. For example, the test of tightness of all hoses is subject to the four-eye principle for reasons of fire protection. In addition, we can use our experience with power packs in a targeted way, for example, to pay attention to known weak points of the drive units or to eliminate them by fitting technically superior solutions.



„Wir wissen, wie wichtig es für unsere Kunden ist, dass alles möglichst schnell wieder läuft. Deshalb sind unsere im Service eingesetzten Mitarbeiter allesamt erfahrene Profis aus unserem Powerpack-Team.“

[Betriebsleiter Sönke Wüstenberg]

## SERVICE

### Unser Einsatz für Ihre Einsatzfähigkeit

Gerade im Schienenverkehr ist eine effiziente, technisch optimale und individuell auf die Kundenanforderungen abgestimmte Instandhaltung von elementarer Bedeutung für einen reibungslosen und sicheren Einsatz der Bahnen. Bei uns als versiertem Partner für die Powerpack-Instandhaltung können Sie sicher sein, dass wir alles tun, um Ihre Triebwagen einsatzfähig zu halten bzw. schnellstmöglich wieder flottzumachen. Durch unser hohes Servicelevel gewinnen Sie einen entscheidenden Vorsprung im Wettbewerb.

### Perfekter Service für alle Fälle

- Präventive und korrektive Powerpack-Instandhaltung
- Bei Bedarf Ein- und Ausbau der Antriebe vor Ort
- Abtransport
- Fundierte Fehleranalyse
- Inbetriebnahme
- Versierte Mitarbeiter
- 24-h-Service-Hotline
- Kurze Reaktionszeiten, zügige Vor-Ort-Hilfe
- Ersatzteile jederzeit verfügbar
- Übergangsweise Einsatz von Tauschkomponenten bei aufwändigen Reparaturen



**ht** HYDRAULIK  
TECHNIK

*Danfoss*

**Rexroth**  
Bosch Group

### HYDRAULIK-TECHNIK Gülich-Pohl GmbH

- Reparaturwerk für Komponenten aller Fabrikate
- Wartung und Instandsetzung von Hydraulikanlagen
- Modernisierung von Hydraulikanlagen
- Fertigung von Zylindern & Aggregaten
- Vertriebspartner von Bosch-Rexroth
- Vertrieb von Hydraulikkomponenten



Max-Planck-Str. 14-20  
50171 Kerpen

Tel.: 02237 92360-0  
Fax: 02237 92360-60 & 70

E-Mail: [service@ht-hydraulik.de](mailto:service@ht-hydraulik.de)  
Internet: [www.ht-hydraulik.de](http://www.ht-hydraulik.de)

"We know how important it is for our customers to have everything running quickly again, so our service staff consists exclusively of experienced professionals from our power pack team."

(Production manager Sönke Wüstenberg)

## SERVICE

### Our commitment to your commitment.

An efficient, technically optimal and individually customized maintenance is of paramount importance for a smooth and safe railway operation. With us as an experienced partner for power pack maintenance, you can rest assured that we will do everything we can to keep your traction units in operation and to fix them as fast as possible. Our high service level gives you a decisive advantage in the competition.

### Perfect service for all occasions

- Preventive and corrective power pack maintenance
- If necessary, installation and removal of drives on site
- Transport
- Thorough error analysis
- Commissioning after overhaul or de-preservation
- Experienced employees
- 24h service hotline
- Short reaction times, fast on-site help
- Spare parts available in time
- Transitional use of exchange components during complex repairs



Zylinderkopfdichtungen –  
Lösungen in jeder Lage.



Dichtungssätze – alles  
komplett und griffbereit.

### Elring – 3 gute Gründe

1. Seit mehr als 130 Jahren Synonym für gute Erfahrung in der Dichtungstechnik
2. OE-Kompetenz durch die ElringKlinger AG – Serienlieferant und Technologieführer für die weltweite Automobilindustrie
3. Bedarfsgerechte Dichtungssätze, auf die Motorenreparatur abgestimmt



[www.akademie.elring.de](http://www.akademie.elring.de)

Elring-Service-Hotline

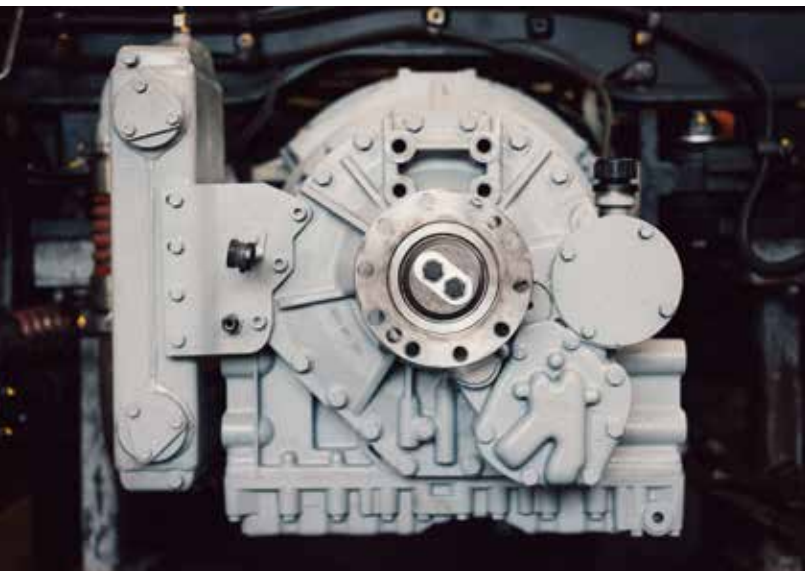


+49 71 23 724-799

[service@elring.de](mailto:service@elring.de)



Das Original



## INDIVIDUELLE LEISTUNGEN

### Passgenaue Leistungen für anspruchsvolle Aufgaben

Um den Wünschen unserer Kunden und den Gegebenheiten ihrer Flotten optimal gerecht zu werden, bieten wir maßgeschneiderte Leistungen vom Powerpack-Komplettpaket mit festen Wartungsverträgen und Rundum-Service bis hin zu spezifischen Teil- oder Einzelleistungen. Wir bieten genau das, was unsere Auftraggeber jeweils von uns brauchen und wollen – nicht mehr und nicht weniger. So können preissensible Kunden in einem von starkem Wettbewerb geprägten Markt kostenbewusst agieren, ohne an der Sicherheit der Flotte zu sparen. Dass wir unseren Kunden ein fairer Partner sind, zeigt sich auch in der transparenten Darstellung der durch uns erbrachten Arbeiten und verbauten Teile.

## INDIVIDUAL SERVICES

### Precision fit for challenging tasks

*In order to meet the needs of our customers and the conditions of their fleets, we offer tailor-made services from the complete powerpack-package with fixed maintenance contracts and all-round service to specific parts or individual services. We offer exactly what our clients need and want from us – no more and no less. This means that price sensitive customers can act cost-consciously in a market characterized by a strong competition without saving on the fleet's safety. The fact that we are a fair partner to our customers is also evident in the transparent presentation of the work carried out and the installed parts.*



# Turbolader

- Für **alle** Motortypen  
Neu und im Tausch
- **Instandsetzungen**
- **Master-Distributor**  
der Serienhersteller





**Motair Turbolader GmbH**      Widdersdorfer Straße 188, 50825 Köln // Tel. +49 (0) 221 5400 - 3160 // [www.motair.de](http://www.motair.de)





### **Bedarfs- und kundengerechte Instandhaltungsleistungen**

- Wartungsverträge für größere Instandhaltungsstufen
- Flottenverträge für planmäßige Instandhaltungen
- Zeitwertgerechte, kostenoptimierte Bedarfsinstandsetzung
- Zeit- und Kostenvorteile durch Ersatzteile und Service aus einer Hand
  - Komponentengeschäft
  - Einbau von Beistellteilen möglich

### **Customized and customer-oriented maintenance**

- *Maintenance contracts for major maintenance levels*
  - *Fleet contracts for scheduled maintenance*
  - *Demand-oriented, cost-optimized requirements*
- *Time and cost advantages through spare parts and service from a single source*
  - *Components business*
  - *Installation of customer spare parts possible*



**Ihr Partner für die Industriekühlung  
Instandsetzung/Neuanfertigung**

**AKS DASIS**

AKS Dasis Dommermuth GmbH & Co.KG

Auf dem Hahnenberg 14  
56218 Mülheim-Kärlich  
Telefon: +49 (0) 26 30/94 01-0  
E-Mail: [info@dasis.de](mailto:info@dasis.de)  
Web: [www.dasis.de](http://www.dasis.de)



## ERSATZTEILE / TEILEVERTRIEB

### Ihre Vorteile durch unsere Ersatzteile

Der Teilevertrieb durch unser Haus ermöglicht nicht nur schnelle Reaktionszeiten dank optimaler Verfügbarkeit, den Kunden steht mit uns auch die ganze Bandbreite an Ersatzteilen offen. Wir verwenden nicht nur neue oder Austausch-Originalteile sowie Beistellteile – unsere besondere Fertigungstiefe ermöglicht uns auch die Herstellung besonders hochwertiger Sonderanfertigungen, die die Qualität der Originalteile übertreffen.

Durch den permanenten Umgang mit Antriebsanlagen verschiedenster Laufleistungen und den engen Austausch mit Herstellern und Kunden ist es uns zudem möglich, die Qualität und Lebenserwartung von Powerpack-Komponenten realistisch einzuschätzen, entsprechend vorausschauend zu agieren und die optimalen Teile zum richtigen Zeitpunkt zu verwenden. Unsere „Doppelrolle“ als Instandsetzer und Teilelieferant bringt wertvolle Synergieeffekte und nicht zuletzt Einkaufsvorteile, von denen auch unsere Kunden profitieren.



NUTZFAHRZEUG- SERVICE -  
KLIMATECHNIK GOSLAR GmbH  
KFZ - Werkstätten

Ihr Ansprechpartner:  
Herr Mario Krause  
Tel. (0 53 21) 35 23 01  
mario.krause@nfs-goslar.de

## Ihr Partner für Klimatechnik

NFS Goslar ist Ihr Fachbetrieb rund um die Klimatechnik für Eisenbahnen. Überzeugen Sie sich selbst und profitieren Sie von unserem Know-How, unserer Leistungsfähigkeit und hohen Ersatzteilverfügbarkeit.

AUFARBEITUNG • VERKAUF • ERSATZTEILE



## SPARE PARTS / PARTS SALES

### *Your advantages through our spare parts*

*The distribution of parts by our company not only allows fast reaction times thanks to optimum availability, the customer is also free to use the whole range of spare parts. We do not only use new or replacement parts as well as spare parts – our special production depth also allows us to manufacture particularly high-quality custom-made parts that surpass the quality of the original parts.*

*Due to the permanent handling of drive systems of different mileages and the close exchange with manufacturers and customers, it is also possible for us to estimate the quality and life expectancy of power pack components in a realistic way, to act accordingly and to use the optimal parts at the right time. Our "dual role" as a repairer and parts supplier brings valuable synergy effects and, last but not least, purchasing advantages, which also benefit our customers.*



**Geht nicht -  
gibt's nicht !**

### **Leistungsspektrum:**

- Transporte jeglicher Art
- Eil- & Termintransporte
- Großraum- & Schwertransporte
- Hebearbeiten mit Kran
- Hebearbeiten mit Gabelstapler bis 18,0 to. Hubkraft
- Vermietung & Verkauf mobiler Raumsysteme & Materialcontainer von 6 – 45 Fuß

### **Unser Service:**

- 24 Stunden-Bereitschaft
- Umfassende, qualifizierte Beratung und rasche Problemlösungen
- Termingenauigkeit und Pünktlichkeit sind unser oberstes Gebot
- Größtmögliche Flexibilität bei sich verändernden Anforderungen und Bedingungen einer Situation
- Proaktives Handeln





Motoren AG Feuer

Am Weidebach 3-4

51491 Overath

Vorstand: Thomas Berger (Vorsitzender), Andreas Probst

Vorsitzender Aufsichtsrat: Hans-Theo Salzburger

Telefon: 02206 9586-0

Telefax: 02206 82395

info@motorenag.de

[www.motorenag.de](http://www.motorenag.de)



HESS Motorentechnik

Über 130.000 Teile

ab Lager

Seit 1929 handeln wir mit Fahrzeug- und Motorenteilen der Original-Erstausrüster.

Unsere **Motorenabteilung** ist **spezialisiert** auf ein **breites Lieferprogramm** aus den Bereichen PKW, NKW, Bahnmotoren, Busse, Marinemotoren, Land- und Baumaschinen, Industriemotoren, BHKW's und Notstromaggregate.

- 1 Breites Sortiment für Pkw, Nkw sowie Bahn- & Schiffsmotoren
- 2 Ersatzteile aller Motortypen direkt ab Lager lieferbar
- 3 Anlieferung mit eigenem Fuhrpark, per Nachtexpress oder Paketdienst
- 4 Beratung durch Ansprechpartner, spezialisiert auf Industriemotoren

Hans Hess Autoteile GmbH  
Widdersdorfer Straße 188, 50825 Köln  
T: +49-(0)221-5400-3140  
F: +49-(0)221-5400-3130  
E-Mail: [info@hess-motorentechnik.de](mailto:info@hess-motorentechnik.de)

[www.hess-motorentechnik.de](http://www.hess-motorentechnik.de)

**HSR**® HOCHDRUCK  
SCHLAUCH+ROHR  
VERBINDUNGEN

DER HYDRAULIK-SERVICE



60 x in  
Deutschland  
& Europa



[www.hsr.de](http://www.hsr.de)